



## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch"

#### Pulsante di comando "Touch"

Istruzioni per l'utente degli impianti Sky-Frame con azionamento elettrico SI-1000 e unità di comando wireless "Touch".



#### **Sky-Frame AG**

Langfeldstrasse 111  
CH-8500 Frauenfeld  
Svizzera

Telefono: +41 52 724 94 94  
E-mail: [info@sky-frame.com](mailto:info@sky-frame.com)  
Internet: [www.sky-frame.com](http://www.sky-frame.com)

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Indice

<b>Indice</b>	<b>1</b>	<b>Informazioni generali e simboli</b>	14.4.1.1
	<b>2</b>	<b>Introduzione</b>	14.4.2.1
	2.1	Funzioni del pulsante di comando	14.4.2.1
	<b>3</b>	<b>Sicurezza</b>	14.4.3.1
	3.1	Misure di sicurezza	14.4.3.2
	3.2	Azionamento del pulsante di comando	14.4.3.4
	3.3	Indicazioni sull'uso del pulsante di comando	14.4.3.5
	<b>4</b>	<b>Denominazione dei pezzi</b>	14.4.4.1
	<b>5</b>	<b>Funzioni utente</b>	14.4.5.1
	5.1	Apertura e chiusura delle ante	14.4.5.1
	5.1.1	Apertura	14.4.5.1
	5.1.2	Chiusura	14.4.5.1
	5.2	Blocco pulsante	14.4.5.2
	5.2.1	Attivazione del blocco pulsante	14.4.5.2
	5.2.2	Disattivazione del blocco pulsante	14.4.5.2
	5.2.3	Visualizzazione del blocco pulsante attivo	14.4.5.2
	<b>6</b>	<b>Superficie di comando</b>	14.4.6.1
	6.1	Rimozione della superficie di comando	14.4.6.1
	6.2	Applicazione della superficie di comando	14.4.6.1
	<b>7</b>	<b>Batteria</b>	14.4.7.1
	7.1	Stato batteria	14.4.7.1
	7.2	Sostituzione della batteria	14.4.7.1
	<b>8</b>	<b>Configurazione</b>	14.4.8.1
	8.1	Accoppiamento dei dispositivi	14.4.8.1
	8.1.1	Esecuzione dell'accoppiamento	14.4.8.1
	8.1.2	Cancellazione dell'accoppiamento – ricevitore	14.4.8.2
	8.1.3	Cancellazione dell'accoppiamento – trasmettitore	14.4.8.2
	8.2	Inversione della direzione	14.4.8.4
	<b>9</b>	<b>Dati tecnici</b>	14.4.9.1
	9.1	Pulsante di comando	14.4.9.1
	9.2	Ricevitore	14.4.9.2
	<b>10</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	14.4.10.1
	<b>11</b>	<b>Paesi e regioni</b>	14.4.11.1

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Generalità

#### 1. Generalità 1.1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni consentono la gestione sicura ed efficiente di un impianto Sky-Frame azionato con il pulsante di comando "Touch". Le istruzioni sono parte integrante dell'impianto e devono essere conservate.

Le istruzioni devono venire attentamente lette prima di iniziare qualsiasi lavoro. Il presupposto fondamentale per l'operazione sicura è l'osservanza di tutti gli avvisi di sicurezza e delle indicazioni operative riportate nelle presenti istruzioni. Le illustrazioni nelle presenti istruzioni rendono possibile la comprensione in linea di principio e possono divergere dall'esecuzione effettiva.

#### 1.2 Spiegazione dei simboli

##### Avvisi di sicurezza:

Gli avvisi di sicurezza sono contrassegnati nelle presenti istruzioni da simboli. Gli avvisi di sicurezza sono introdotti da parole chiave, che esprimono il grado di pericolo. Per evitare incidenti, danni alle persone e materiali osservare assolutamente gli avvisi di sicurezza e agire con cautela.



##### **AVVERTIMENTO!** (Pericolo di morte)

Questo simbolo indica una possibile situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.



##### **ATTENZIONE!** (Pericolo di anomalia)

Questo simbolo indica un possibile pericolo di anomalia che, se non evitato, può causare danni materiali.



##### **INDICAZIONE:**

Questo simbolo mette in risalto consigli e raccomandazioni utili per un azionamento efficiente ed esente da guasti.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Generalità

#### Avvisi di sicurezza specifici

Per richiamare l'attenzione su pericoli specifici, negli avvisi di sicurezza vengono utilizzati i seguenti simboli:



#### **PERICOLO!** (Shock elettrico)

Questa combinazione di simbolo e parola chiave indica pericoli da shock elettrico.

In caso di inosservanza degli avvisi di sicurezza sussiste il pericolo di lesioni gravi o mortali.

#### Segni nelle presenti istruzioni

Per contrassegnare indicazioni operative, descrizioni di risultati, conteggi, rinvii e altri elementi vengono utilizzati nelle presenti istruzioni i segni e le evidenziazioni seguenti:

#### 1. Contrassegna indicazioni operative passo passo

→ Indica uno stato o una sequenza automatica come conseguenza di un passo operativo

- Indica conteggi e voci di lista senza sequenza stabilita

[→ pagina n.] Rinvii a pagine delle presenti istruzioni.

#### Valutazione del rischio

Poiché il movimento dell'impianto mediante il pulsante di comando Sky-Frame "Touch" in modalità a bassa energia avviene (secondo la norma DIN EN 16005) in autotenuta, **prima di attivare** questa funzione sull'azionamento è necessario effettuare e firmare una **valutazione del rischio** [→ pagina 11.3.4.1].



Secondo la norma DIN 18650, che descrive i requisiti tecnici di sicurezza per i sistemi automatici di porte e finestre scorrevoli secondo la direttiva 2006/42/CE (direttiva macchine), deve essere **effettuata una valutazione dettagliata del rischio** ancora prima del montaggio dell'impianto automatico di finestre scorrevoli, per garantire che gli elementi scorrevoli automatici siano azionati in modo sicuro.

---

## Istruzioni d'uso

---

### Pulsante di comando "Touch" Generalità

---

#### Limitazione di responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni nelle presenti istruzioni sono stati raccolti tenendo conto delle norme e prescrizioni vigenti, dello stato attuale della tecnica nonché delle nostre pluriennali conoscenze ed esperienze.

Il fabbricante non assume responsabilità per danni derivanti da:

- inosservanza delle presenti istruzioni
- utilizzo non conforme alle disposizioni
- modifiche tecniche
- utilizzo di pezzi di ricambio non omologati

L'effettiva fornitura può divergere dalle spiegazioni e rappresentazioni qui riportate nel caso di esecuzioni speciali, opzioni d'ordine supplementari o a causa di recentissime modifiche tecniche.

Valgono gli obblighi concordati nel contratto di fornitura, le condizioni generali di contratto nonché le condizioni di consegna del fabbricante e i regolamenti di legge validi al momento della stipula del contratto.

---

#### Condizioni di garanzia

Le norme di garanzia sono contenute nelle condizioni generali di contratto del fabbricante.

---

#### Servizio clienti

In caso di domande o richieste rivolgetevi prego al partner di Sky-Frame per voi competente.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Introduzione

#### 2. Introduzione

Il pulsante di comando wireless Sky-Frame "Touch" è un pulsante di comando con tecnologia Bluetooth® Low Energy (di seguito "Bluetooth") per impianti Sky-Frame con azionamento SI-1000. Accoppiando il pulsante di comando "Touch" con l'unità ricevente Sky-Frame compatibile Bluetooth sull'azionamento, è possibile eseguire le seguenti funzioni in modalità wireless (con un campo di risposta di ca. 10 m in qualsiasi direzione).

#### 2.1 Funzioni del pulsante di comando

Funzioni del pulsante di comando "Touch":

- Avvio del movimento dell'elemento in direzione di apertura
- Arresto del movimento dell'elemento durante la corsa
- Avvio del movimento dell'elemento in direzione di chiusura
- Attivazione/disattivazione del blocco pulsante

Per evitare infortuni leggere prima dell'uso il capitolo "Sicurezza" [→ pagina 14.4.3.1].

Inoltre leggere completamente le presenti istruzioni d'uso per utilizzare correttamente il prodotto.

#### **AVVERTIMENTO!**

##### **Pericolo da uso erraneo!**

Azionando manualmente l'impianto possono essere premuti per sbaglio tasti che ne comandano l'apertura o la chiusura. Per evitare l'avvio accidentale, si deve attivare il blocco sul pulsante di comando "Touch" [→ pagina 14.4.5.2] oppure rimuovere la batteria. Il campo di risposta del pulsante di comando può variare a seconda delle condizioni di impiego. Informazioni più dettagliate al riguardo si trovano in "Indicazioni sull'uso del pulsante di comando" [→ pagina 14.4.3.5].



Si prega di notare che Sky-Frame non assume alcuna responsabilità per rottura o danneggiamento del prodotto derivanti da impostazioni errate della funzione di comunicazione wireless. Inoltre Sky-Frame non assume alcuna responsabilità per qualsiasi altro danneggiamento derivante dall'uso del prodotto.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Sicurezza

#### 3. Sicurezza

Questa sezione offre una visione d'insieme di tutti gli aspetti di sicurezza per una protezione ottimale dell'utente e per un funzionamento sicuro ed esente da guasti. L'inosservanza delle indicazioni operative e degli avvisi di sicurezza riportati nelle presenti istruzioni può causare rilevanti pericoli.

#### Utilizzo conforme allo scopo previsto

Il pulsante di comando "Touch" deve essere utilizzato esclusivamente con l'azionamento SI-1000 ed è progettato e costruito per l'utilizzo conforme allo scopo previsto qui descritto. Rientra nell'utilizzo conforme allo scopo previsto anche l'osservanza di tutte le indicazioni nelle presenti istruzioni. Ogni utilizzo diverso dallo scopo previsto o d'altro tipo vale come uso erraneo. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di uso erraneo.

#### Pericoli fondamentali

Per ridurre pericoli per la salute ed evitare situazioni pericolose devono essere osservati gli avvisi di sicurezza riportati qui e nei successivi capitoli delle presenti istruzioni.

#### Corrente elettrica



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte da corrente elettrica!**

In caso di contatto con parti sotto tensione sussiste immediato pericolo di morte da shock elettrico. Il danneggiamento dell'isolamento o di singoli elementi costruttivi può costituire un pericolo di morte.

- **Far eseguire i lavori sull'impianto elettrico solo da personale specializzato e addestrato.**
- In caso di danneggiamenti dell'isolamento interrompere immediatamente l'alimentazione di tensione e disporre la riparazione.
- Proteggere le parti sotto tensione dall'umidità, che può causare il cortocircuito.
- Non svitare mai viti dall'impianto e non rimuovere mai il coperchio di servizio.

## Istruzioni d'uso

---

### Pulsante di comando "Touch" Sicurezza

---

#### 3.1 Misure di sicurezza



I seguenti provvedimenti di sicurezza servono per impedire lesioni o danneggiamenti a voi o ad altri. Assicurarvi di aver letto e compreso attentamente queste misure di sicurezza prima di usare il pulsante di comando.

In caso di malfunzionamenti, problemi o danni al dispositivo, contattare il servizio clienti di Sky-Frame o l'impresa specializzata presso la quale è stato acquistato il prodotto.

**Applicare i seguenti provvedimenti di sicurezza** per prevenire incendi, lo sviluppo di calore intenso, fuoriuscite di sostanze chimiche, esplosioni e shock elettrici:

- Usare solo le batterie, le fonti di energia elettrica e gli accessori specificati nelle presenti istruzioni d'uso. Non utilizzare batterie autoprodotte o modificate o il pulsante di comando danneggiato.
- Non cortocircuitare, smontare o apportare modifiche alla batteria. Non esporre la batteria al calore o metterla in contatto con materiale di saldatura. La batteria non deve entrare in contatto con fuoco o acqua. Non sottoporre la batteria a forti urti fisici.
- Non inserire la batteria con le polarità invertite. Prima di smaltire la batteria isolare i contatti elettrici con del nastro adesivo. Il contatto diretto con oggetti metallici o con altre batterie potrebbe causare un incendio o un'esplosione.
- Rimuovere immediatamente la batteria se fuoriesce liquido, se si verifica un cambiamento di colore o di forma o se si sviluppa fumo. In questi casi procedere con cautela per evitare lesioni da ustione. Se si continua a usare la batteria, sussiste pericolo di incendio, ustioni o shock elettrici.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Sicurezza

#### Misure di sicurezza



- Tenere le batterie, il coperchio del vano batteria, ecc. fuori dalla portata dei bambini e dei neonati. Se un bambino o un neonato ingerisce la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc., rivolgersi immediatamente a un medico. Le sostanze chimiche contenute nelle batterie possono causare lesioni all'apparato gastrointestinale.
- Le onde elettromagnetiche emesse dal prodotto possono interferire con strumenti o apparecchiature mediche.
- Se il prodotto viene utilizzato da un bambino, è necessaria una spiegazione dettagliata del suo uso da parte di un adulto. Sorvegliare sempre i bambini mentre usano il prodotto. L'uso improprio può provocare shock elettrici o lesioni.
- Assicurarsi che il prodotto non si bagni. Se il prodotto cade in acqua o se entrano nel prodotto acqua o metallo, rimuovere immediatamente la batteria. Si evitano così incendi, shock elettrici e ustioni.
- Per la pulizia del prodotto non usare sostanze contenenti diluenti, benzene o altri solventi organici. Queste sostanze possono causare un incendio o costituire un rischio per la salute.

#### Misure per evitare danni

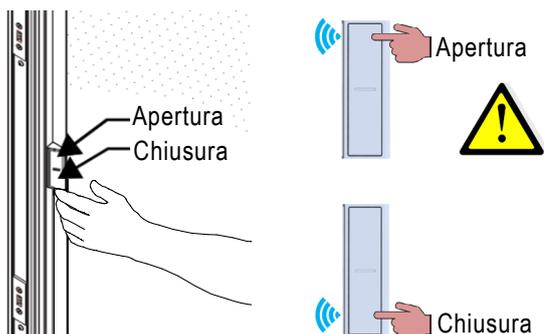
Non immergere il pulsante di comando in acqua. Asciugare le gocce d'acqua con un panno asciutto e pulito.

Se il prodotto è stato esposto all'aria di mare, contenente sale, asciugarlo con un panno pulito, umido e ben strizzato.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Sicurezza

#### 3.2 Azionamento del pulsante di comando

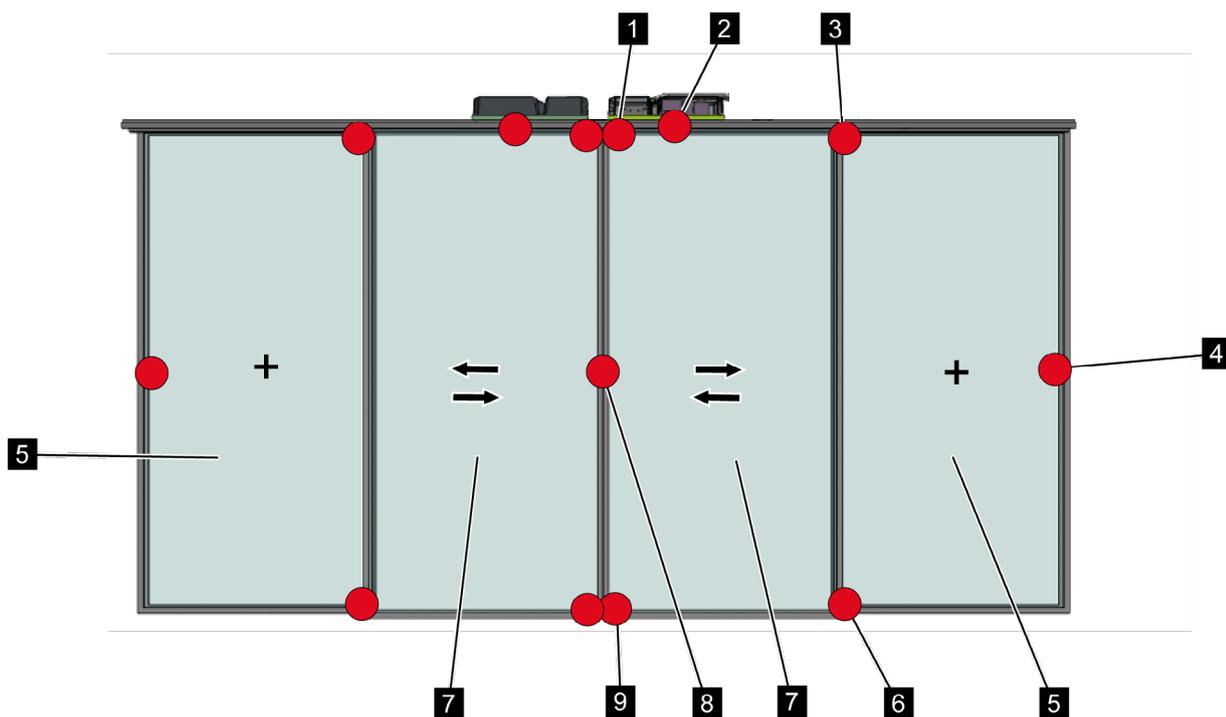


Azionare il pulsante di comando durante il funzionamento come mostrato in figura.

#### **AVVERTIMENTO!**

**Non mettere mai le mani nella zona di chiusura o di apertura mentre l'impianto è in movimento!**

I punti segnati nella figura sotto indicano le zone di pericolo nell'impianto, ove sussiste rischio di lesione per persone in caso di condotta impropria.

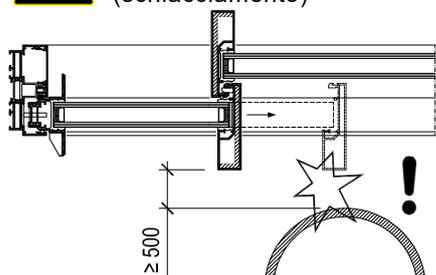


#### **Zone di pericolo:**

- 1 Tra spigolo superiore dell'anta e guida in chiusura
- 2 Sulla cinghia del comando in chiusura e in apertura
- 3 Tra spigolo superiore dell'anta e guida in apertura
- 4 Tra ante e tra ante e telaio in apertura
- 5 Parte fissa
- 6 Tra spigolo inferiore dell'anta e guida in apertura
- 7 Area di movimento dell'anta
- 8 Tra ante e tra ante e telaio in chiusura
- 9 Tra spigolo inferiore dell'anta e guida in chiusura



Pericoli per il corpo:  
(schiacciamento)



---

## Istruzioni d'uso

---

### Pulsante di comando "Touch" Sicurezza

---

#### 3.3 Indicazioni sull'uso del pulsante di comando

Se il funzionamento del pulsante di comando è ritardato o impedito o se si verificano altri errori, provare le seguenti procedure di risoluzione dei problemi.

#### Distanza tra pulsante di comando e ricevitore

Il campo di risposta tra trasmettitore e ricevitore è di ca. 10m in tutte le direzioni. Le funzioni del telecomando possono non essere eseguite se la distanza dal ricevitore è eccessiva.

#### Disturbo della trasmissione a causa di oggetti nel percorso del segnale

Il campo di risposta del pulsante di comando può ridursi se ci sono persone o oggetti tra il pulsante e il ricevitore sull'azionamento. Il campo di risposta del dispositivo può ridursi se esso viene coperto. In tal caso rimuovere qualsiasi ostacolo che possa impedire la trasmissione radio o ridurre la distanza dal ricevitore per poter eseguire le funzioni di telecomando desiderate.

#### Interferenze di onde radio nella banda 2,4 GHz

Il prodotto stabilisce la comunicazione tramite onde radio nella banda di frequenza di 2,4 GHz. Quindi il funzionamento del pulsante di comando può essere ritardato o compromesso se nelle vicinanze si trovano dispositivi elettronici che utilizzano la stessa banda di frequenza.

- Tra i dispositivi elettronici che utilizzano la stessa banda di frequenza rientrano dispositivi WLAN, smartphone, dispositivi Bluetooth, forni a microonde, telefoni cordless e apparecchi simili.
- Se si verificano interferenze di onde radio tra il trasmettitore, il ricevitore e un dispositivo elettronico vicino, disattivare quest'ultimo o farlo funzionare a una distanza maggiore.

## Istruzioni d'uso

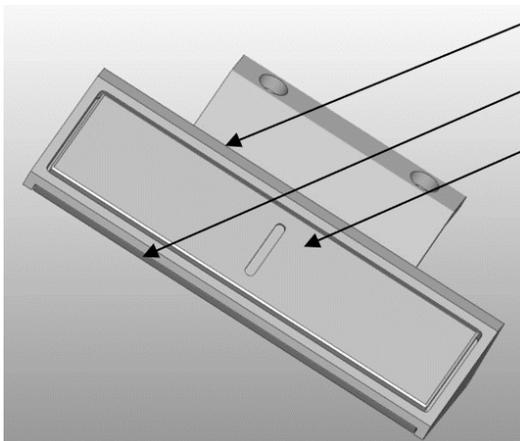
### Pulsante di comando "Touch" Denominazione dei pezzi

#### 4. Denominazione dei pezzi

Di seguito vengono descritti tutti i pezzi.

#### 4.1 Trasmettitore Sky-Frame Touch

Il pulsante di comando "Touch" funge da trasmettitore Bluetooth.



Alloggiamento della maniglia

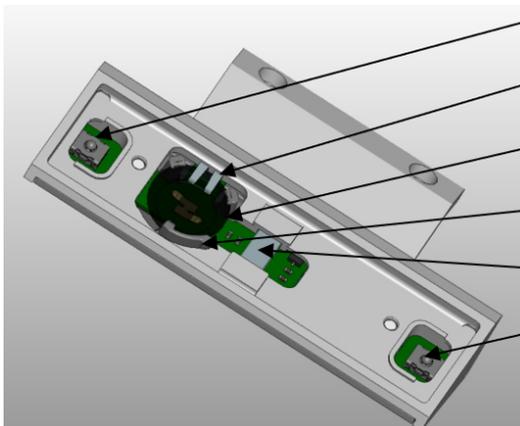
Conduttore ottico

Superficie di comando / coperchio del vano batteria



Il pulsante di comando viene fornito senza batteria.  
Tipo: CR1632 (3 V)

Pulsante di comando completo



Pulsante di comando S2

Supporto della batteria

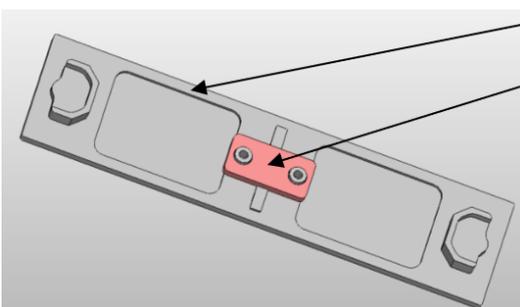
Batteria a bottone

Bloccaggio della batteria

Cuscinetto magnetico

Pulsante di comando S1

Pulsante di comando senza superficie di comando



Superficie di comando / coperchio del vano batteria (retro)

Superficie magnetica

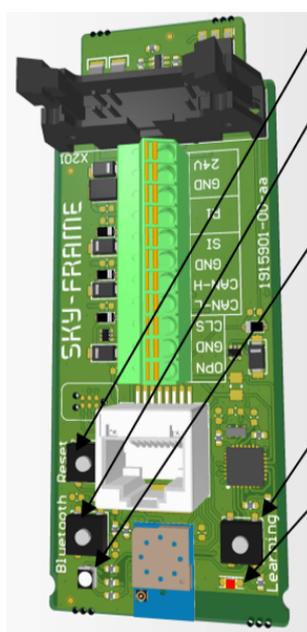
Retro della superficie di comando

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Denominazione dei pezzi

#### 4.2 Ricevitore Sky-Frame Touch

Il modulo supplementare sull'azionamento master (A) funziona come ricevitore Bluetooth.



Pulsante di reset Bluetooth

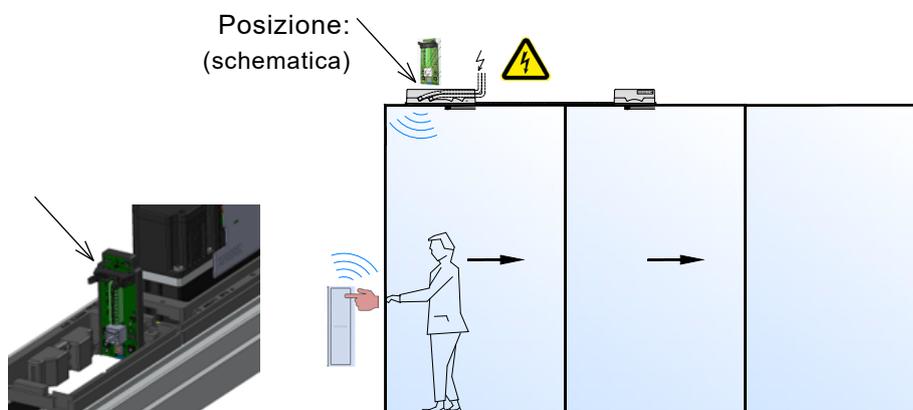
Pulsante di reset

LED di stato Bluetooth

Pulsante di istruzione dell'azionamento SI-1000

LED di stato dell'azionamento SI-1000

Modulo supplementare



Posizione:  
(schematica)

## Istruzioni d'uso

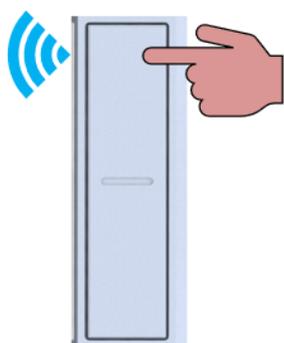
### Pulsante di comando "Touch" Funzioni utente

#### 5. Funzioni utente

Vengono descritte di seguito tutte le funzioni del pulsante di comando "Touch".

#### 5.1 Apertura e chiusura delle ante

##### 5.1.1 Apertura



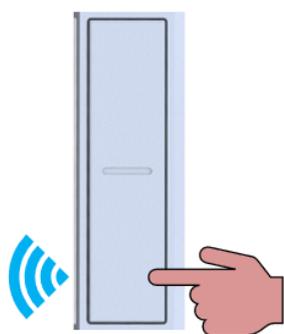
Per aprire l'impianto deve essere premuto brevemente il **tasto superiore** del pulsante di comando.

→ Il LED superiore assume brevemente il colore ciano e l'impianto si apre.

Per tecnici:

Sul ricevitore Sky-Frame "Touch" il LED di stato Bluetooth assume brevemente il colore verde quando il segnale di APERTURA arriva al ricevitore.

##### 5.1.2 Chiusura



Per chiudere l'impianto deve essere premuto brevemente il **tasto inferiore** del pulsante di comando.

→ Il LED inferiore assume brevemente il colore ciano e l'impianto si chiude.

Sul ricevitore Sky-Frame "Touch" il LED di stato Bluetooth assume brevemente il colore blu quando il segnale di CHIUSURA arriva al ricevitore.

#### Arresto del movimento



Per arrestare l'impianto durante il movimento può essere premuto brevemente un tasto qualsiasi del pulsante di comando.

→ Il LED corrispondente assume brevemente il colore ciano e l'impianto si arresta.

Sul ricevitore Sky-Frame "Touch" il LED di stato Bluetooth assume brevemente il colore verde o blu, a seconda del tasto che è stato premuto per arrestare il sistema.

## Istruzioni d'uso

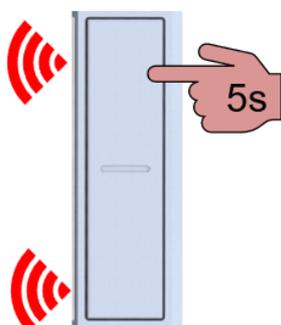
### Pulsante di comando "Touch" Funzioni utente

#### 5.2 Blocco pulsante

La funzione "blocco pulsante" impedisce l'esecuzione involontaria di movimenti degli elementi scorrevoli.

##### 5.2.1 Attivazione del blocco pulsante

Per attivare il blocco pulsante deve essere **tenuto premuto per 5 secondi** uno dei due tasti di comando.

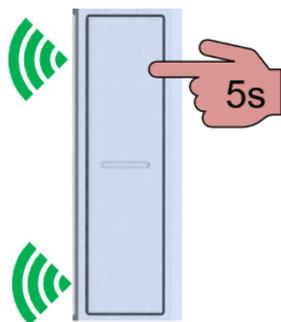


→ Il LED corrispondente assume il colore ciano per 5 secondi, poi entrambi i LED lampeggiano con colore rosso.

Il blocco pulsante è ora attivo e il tasto di comando può essere rilasciato.

##### 5.2.2 Disattivazione del blocco pulsante

Per disattivare il blocco pulsante deve essere **tenuto premuto per 5 secondi** uno dei due tasti di comando.

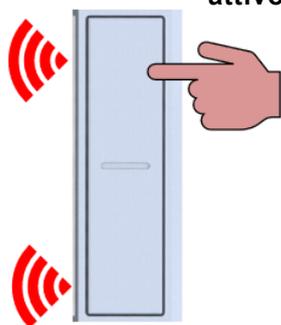


→ I LED lampeggiano con colore rosso per 5 secondi, poi entrambi i LED assumono il colore verde.

Il blocco pulsante è ora disattivato e il tasto di comando può essere rilasciato.

##### 5.2.3 Visualizzazione del blocco pulsante attivo

Se, con il blocco pulsante attivato, un tasto viene premuto per meno di 5 secondi, i due LED lampeggiano con colore rosso finché il tasto è premuto.



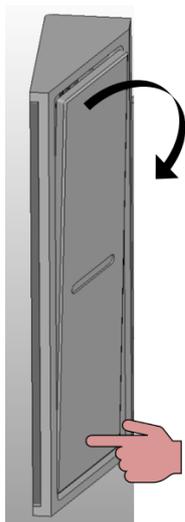
## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Superficie di comando

#### 6. Superficie di comando

La superficie di comando deve essere rimossa per cambiare la batteria, per cancellare l'accoppiamento del pulsante di comando "Touch" o per invertire la direzione.

#### 6.1 Rimozione della superficie di comando



Se il pulsante di comando "Touch" è già connesso, **attivare** prima il **blocco pulsante** [→ pagina 14.4.5.2] per evitare che l'impianto si apra o chiuda involontariamente.

Premere la parte inferiore della superficie di comando e infilare una scheda di plastica sotto la parte superiore.

In questo modo si interrompe il collegamento magnetico tra la superficie di comando e l'alloggiamento della maniglia, per poter sollevare la superficie di comando.

#### 6.2 Applicazione della superficie di comando

Per applicare la superficie di comando, essa può essere semplicemente collocata sull'alloggiamento di base del pulsante di comando "Touch".

→ La superficie di comando viene attratta dai magneti.

Ora il blocco pulsante può essere disattivato [→ pagina 14.4.5.2].

Dopo aver applicato la superficie di comando controllare il corretto funzionamento del pulsante.

#### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo da uso erraneo!**

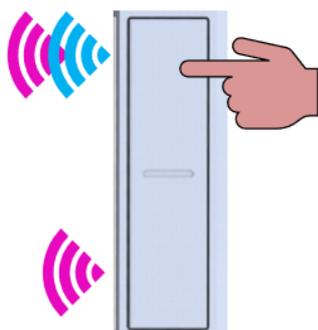


Non premere mai il pulsante dell'interruttore su entrambi i lati! Questo può distruggere la superficie di comando.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Batteria

#### 7. Batteria



#### Stato batteria:

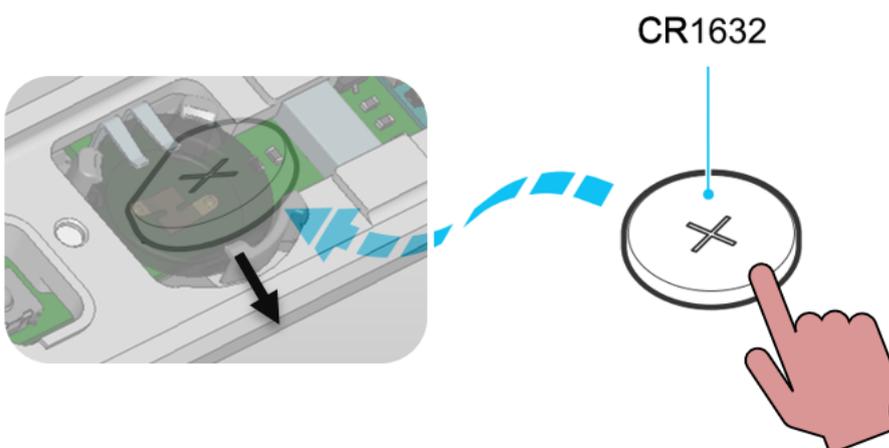
Se la batteria raggiunge una tensione critica, ciò è indicato dal **lampeggiare dei LED** quando si preme il pulsante di comando.

Prima il LED corrispondente assume colore ciano e poi entrambi i LED iniziano a lampeggiare con colore rosa.

Il pulsante di comando può essere azionato ancora per un certo tempo. Sostituire però prontamente la batteria.

#### Sostituzione della batteria:

1. Per sostituire la batteria rimuovere anzitutto la superficie di comando [→ pagina 14.4.6.1].
2. Tirare indietro la linguetta di bloccaggio e rimuovere dal vano la batteria spostandola in avanti e verso l'alto.
3. Inserire nel vano batteria una nuova batteria **tipo CR1632 (3 V)** con il polo + rivolto verso l'alto e fermarla premendo leggermente sotto la linguetta di bloccaggio.



## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Configurazione

#### 8. Configurazione

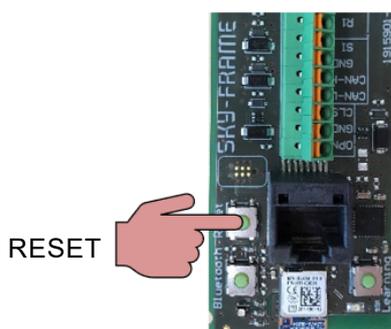
Vengono descritte di seguito tutte le possibili configurazioni del pulsante di comando "Touch".

**Questi lavori devono essere eseguiti solo da personale specializzato addestrato!**

#### 8.1 Accoppiamento dei dispositivi

Per collegare il pulsante di comando "Touch" con il modulo ricevitore dell'azionamento SI-1000 procedere come segue.

##### 8.1.1 Esecuzione dell'accoppiamento



1. Anzitutto assicurarsi che l'**accoppiamento** tra trasmettitore e ricevitore sia stato **cancellato** (vedere "Cancellazione dell'accoppiamento" [→ pagina 14.4.8.2]).

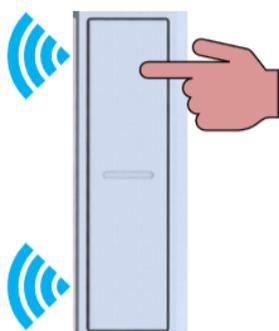
2. Attivare la modalità di accoppiamento sul **ricevitore** premendo brevemente il pulsante di reset. Il LED di stato Bluetooth lampeggia continuamente nella sequenza di colori rosso-verde-blu.

Ora deve essere **premuta uno dei due pulsanti** sul trasmettitore (maniglia "Touch") per attivare la modalità di accoppiamento.

A questo scopo la batteria deve essere inserita.

→ La modalità di accoppiamento è indicata dal lampeggiamento di entrambi i LED con colore blu.

→ I due dispositivi ora eseguono automaticamente l'accoppiamento e si scambiano i dati necessari per una connessione sicura. In questo intervallo di tempo entrambi i LED sul pulsante di comando lampeggiano con i colori ciano e blu.



Quando tutti i LED sono spenti, l'accoppiamento è stato completato con successo e il pulsante di comando può essere utilizzato.

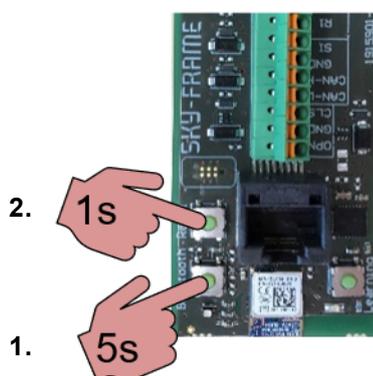
3. Premendo la superficie di comando SUPERIORE l'impianto deve muoversi in direzione di **APERTURA**.

In caso contrario vedere "Inversione della direzione". [→ pagina 14.4.8.4].

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Configurazione

#### 8.1.2 Cancellazione dell'accoppiamento – ricevitore



Per cancellare l'accoppiamento sul ricevitore:

1. Il **pulsante Bluetooth** deve essere premuto per almeno **5 secondi**.

→ Durante questo tempo il LED lampeggia velocemente con colore verde.

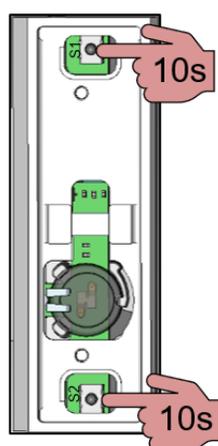
Dopo 5 secondi il LED assume brevemente il colore rosso e il pulsante può essere rilasciato.

Poi premere brevemente il **pulsante di reset** (per 1 secondo).

→ Il LED passa alla sequenza di colori permanente rosso-verde-blu.

Il ricevitore è ora resettato e pronto a connettersi con un altro pulsante di comando "Touch".

#### 8.1.3 Cancellazione dell'accoppiamento – trasmettitore (Touch)



Per cancellare l'accoppiamento sul pulsante di comando:

1. Anzitutto sollevare la superficie di comando magnetica [→ pagina 14.4.6.1].
2. Poi tenere premuti **CONTEMPORANEAMENTE** i due pulsanti sottostanti "S1" e "S2" per almeno **10 secondi**.

→ I due LED lampeggiano con colore verde per i primi 5 secondi, poi con colore rosso per altri 5 secondi.

→ Dopo 10 secondi entrambi i LED assumono permanentemente il colore rosso.

I pulsanti possono a questo punto essere rilasciati.

L'accoppiamento è ora cancellato ed entrambi i LED lampeggiano con colore blu.

Il trasmettitore può ora riconnettersi a un ricevitore. L'accoppiamento rimane attivo per 10 secondi e poi passa in stato inerte, i LED si spengono.

Premere un tasto qualsiasi per riattivare l'accoppiamento.

---

## Istruzioni d'uso

---

### Pulsante di comando "Touch" Configurazione

---

#### Indicazioni generali per l'accoppiamento:

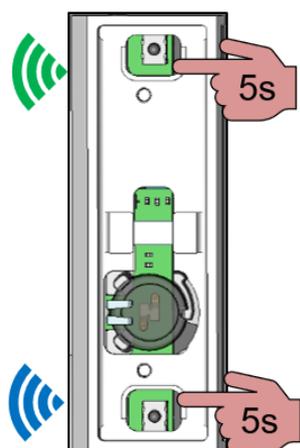


- Si raccomanda l'istruzione degli azionamenti dell'impianto e l'esecuzione completa di una corsa di istruzione prima di accoppiare i dispositivi per la prima volta. [→ Istruzioni di montaggio "Azionamento SI-1000" 13.4., cap. 9]
- Non è possibile accoppiare contemporaneamente due o più pulsanti di comando con un'unità ricevente.
- Se si desidera accoppiare un pulsante di comando con un'unità ricevente già connessa con un altro pulsante, il pulsante di comando e il ricevitore devono essere resettati prima di venire riconnessi. Cancellare la registrazione delle connessioni e accoppiare nuovamente i dispositivi desiderati.
- Per l'accoppiamento assicurarsi che sia inserita una batteria a bottone CR1632 (3 V) nel pulsante di comando e che l'azionamento sia alimentato. In caso contrario l'accoppiamento dei dispositivi non è possibile.
- L'accoppiamento rimane memorizzato fino alla sua cancellazione intenzionale e non viene annullato da un'interruzione della tensione sul pulsante di comando o sull'azionamento. Le funzioni di telecomando possono ancora essere eseguite dopo l'inserimento della tensione di alimentazione.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Configurazione

#### 8.2 Inversione della direzione



Per invertire la direzione (APERTURA / CHIUSURA) dei tasti di comando (SUPERIORE / INFERIORE) procedere come segue:

1. Anzitutto sollevare la superficie di comando magnetica [→ pagina 14.4.6.1].
2. Poi tenere premuti **CONTEMPORANEAMENTE** i due pulsanti sottostanti "S1" e "S2" per almeno **5 secondi** (ma meno di 10 secondi).

→ I due LED lampeggiano con colore verde.

→ Dopo 5 secondi entrambi i LED cominciano a lampeggiare velocemente con colore rosso.

3. Ora i due pulsanti possono essere rilasciati.

→ I LED assumono poi per 5 secondi i seguenti colori, indicando la nuova impostazione:

**Verde = APERTURA**  
**Blu = CHIUSURA**

Il processo può essere ripetuto tutte le volte che è necessario.



Tenere premuti i due pulsanti solo per 5 secondi!  
Dopo 10 secondi l'accoppiamento tra trasmettitore e ricevitore viene cancellato e dovrà essere eseguito di nuovo.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch"

#### Dati tecnici del pulsante di comando

#### 9.1 Dati tecnici del pulsante di comando

Dati tecnici del pulsante di comando "Touch".

**Tipo:** SF Touch Transmitter (cod. art. 402508)

**Standard di conformità:** Specifica Bluetooth versione 5  
(tecnologia Bluetooth Low Energy)

**Campo di risposta:** ca. 10 m\* dal pulsante di comando, in qualsiasi direzione  
\* A condizione che non sussistano ostacoli tra il pulsante di comando e il ricevitore e interferenze radio.

**Alimentazione elettrica:** Batteria a bottone al litio CR1632 (3 V)

**Durata della batteria:** ca. 2 anni (a seconda dell'uso)

**Dimensioni (lungh. x largh. x alt.):** ca. 90 x 49 x 23 mm

**Peso:** ca. 43 g (con batteria)

**Intervallo di temperatura di funzionamento:** 0 °C - 40 °C

**Intervallo di umidità di funzionamento:** ≤ 85% (non condensata)

#### Stato della spia luminosa

Spia luminosa	Stato
Quando viene premuto il tasto, il LED corrispondente assume il colore CIANO	Funzionamento normale
I due LED lampeggiano con colore ROSSO	Blocco pulsante attivo
I due LED sono accesi con colore VERDE	Blocco pulsante disattivato
I due LED lampeggiano con colore BLU	Pulsante di comando pronto per l'accoppiamento
I due LED lampeggiano con i colori CIANO e BLU	Accoppiamento in corso
Quando viene premuto il tasto, il LED corrispondente assume il colore CIANO, poi entrambi i LED lampeggiano con colore ROSA	Tensione della batteria critica → Sostituire prontamente la batteria

Solo per tecnici:

Modalità di aggiornamento	Stato
IL LED è acceso permanentemente con luce VERDE	Modalità DFU attiva
IL LED è acceso permanentemente con luce BLU	Accoppiato in modalità DFU
Il LED lampeggia con colore CIANO	Trasferimento dell'aggiornamento

(DFU = Device Firmware Upgrade)

I dati e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch" Dati tecnici del ricevitore

#### 9.2 Dati tecnici del ricevitore

Dati tecnici del ricevitore "Touch".

**Tipo:** SF Touch Receiver (cod. art. 402507)

**Standard di conformità:** Specifica Bluetooth versione 5  
(tecnologia Bluetooth Low Energy)

**Campo di risposta:** ca. 10 m\* dal pulsante di comando, in qualsiasi direzione  
\* A condizione che non sussistano ostacoli tra il pulsante di comando e il ricevitore e interferenze radio.

**Alimentazione elettrica:** U = 24 VDC, I = <50 mA dell'unità di azionamento SI-1000

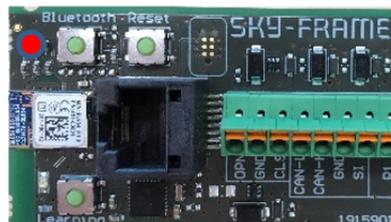
**Dimensioni (lung. x largh. x alt.):** ca. 101 x 40 x 30 mm

**Peso:** ca. 28 g

**Intervallo di temperatura di funzionamento:** 0 °C - 40 °C

**Intervallo di umidità di funzionamento:** ≤ 85% (non condensata)

#### Stato della spia luminosa



Solo per tecnici:

Modalità di aggiornamento	Stato
IL LED è acceso permanentemente con luce VERDE	Modalità DFU attiva
IL LED è acceso permanentemente con luce BLU	Accoppiato in modalità DFU
Il LED lampeggia con colore CIANO	Trasferimento dell'aggiornamento

(DFU = Device Firmware Upgrade)

Spia luminosa	Stato
Il LED lampeggia con i colori ROSSO+VERDE+BLU	Ricevitore pronto per l'accoppiamento
Il LED lampeggia continuamente con colore VERDE	Pulsante Bluetooth premuto
Il LED lampeggia 1 volta con colore VERDE	APERTURA azionata sul tasto di comando
Il LED lampeggia 1 volta con colore BLU	CHIUSURA azionata sul tasto di comando

I dati e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Istruzioni d'uso

---

### Pulsante di comando "Touch" Risoluzione dei problemi, paesi e regioni

---

#### 10. Risoluzione dei problemi

Se il dispositivo non funziona come descritto, controllare quanto segue:

1. Sussiste tensione sull'azionamento?
2. È presente la batteria sul pulsante di comando?

Se, ciò nonostante, il dispositivo non si connette, è necessario contattare il partner di Sky-Frame competente.



Deve essere effettuata ogni anno un'ispezione da parte di uno specialista.

## Istruzioni d'uso

### Pulsante di comando "Touch"

#### 11. Paesi e regioni



Paesi e regioni in cui è permesso l'uso di funzioni di comunicazione wireless.

L'uso delle funzioni di comunicazione wireless può essere limitato o proibito in alcuni paesi e regioni.

La violazione di norme giuridiche nazionali o locali può essere punibile.

Sky-Frame non assume responsabilità per problemi derivanti dall'uso delle funzioni di comunicazione wireless in altri paesi e regioni.

Gamma di frequenze Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz  
Potenza massima Bluetooth erogata: 7,14 dBm

Con la presente, Sky-Frame dichiara che il tipo di apparecchiatura radio dei seguenti modelli è conforme alla Direttiva 2014/53/UE:

Cod. art. 402508	SF Touch Transmitter
Cod. art. 402507	SF Touch Receiver



Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

EN: <https://www.sky-frame.com/en/ec-declarations-conformity/>

#### Disclaimer

Tutte le informazioni sono non impegnative, non vincolanti e non hanno valore di garanzia.

Sky-Frame AG si riserva il diritto di cambiare, modificare o cancellare le informazioni, i dati dei prodotti e variare l'aspetto esterno senza preavviso. Fa sempre fede l'ultima versione del presente documento, che può essere scaricata in [www.Sky-Frame.com](http://www.Sky-Frame.com).

© 2021 Sky-Frame AG